Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.eus

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2017ICGO0008
Eguna: 2017/11/15
Ordua: 12:00 – 12:30
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Zorione Etxezarraga Ortuondo EAJ-PNV
- Juan Martín Arregui Sagües EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena EHBILDU

Bertaratu ez direnak

- Mikel Durán Gonzalo Euskadiko Sozialistak

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2017ko irailaren 27ko akta onartzea	1.	Aprobación del acta del 27 de septiembre de 2017.
2018ko lanegutegia onartzea.	2.	Aprobación del calendario laboral del 2018.
Etxebizitzetan, garajeetan, lokaletan eta etxejabeen elkarteetan uholdeen aurkako babes neurrietan inbertitzeko laguntzak emateko programa.	3.	Programa de concesión de ayudas para invertir en medidas de protección contra las inundaciones en viviendas, garajes, locales y comunidades de copropietarios.
“*Norberto Almandoz*” 2 HEUko Birpartzelazio proiektua: behin betiko onarpena	4.	Proyecto de Reparcelación de la UEU 1.2.1 “*Norberto Almandoz*” de la AIU 2.: aprobación definitiva.
HEA 7.1 "Santio Zeharra" unitateko Urbanizatzeko Jarduketa Programa (UJP): hasierako onarpena	5.	Programa de Actuación Urbanizadora (PAU) de la U.E.U 7.1 Santio Zeharra: aprobación inicial
EA 7.1 "SANTIO ZEHARRA" unitatea garatzeko Kontzertazio Hitzarmena: hasierako onarpena	6.	Convenio de Concertación para el desarrollo de la UEU 7.1 “SANTIO ZEHARRA”: aprobación inicial
“Ergobia ibilbidea” HEA 9.1ko G.1.1 partzelan kultur etxea eraikitzeko obra baimena.	7.	Licencia de obras para la construcción de la Casa de Cultura en la parcela G.1.1 de la UEU 9.1 “Ergobia ibilbidea”.
Udala eta DYAren arteko lankidetza-hitzarmena 2017rako.	8.	Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento y DYA para el año 2017.
Informazioa, galderak eta eskariak	9.	Información, ruegos y preguntas.

Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.eus

Esan-eginak eta erabakiak

Bilerarekin hasi aurretik, alkateak bi gai premiaz sartzea proposatu du, hain zuzen, Matrakane baserria berreraikitzeko obra baimena, eta Astigarragako kirol instalazioen kudeaketa-kontratua aldatzeko espedientea.

Aho batez onartu da, biak gai zerrendan sartzea.

Antes de comenzar la reunión, la alcaldesa propone la inclusión de urgencia de dos puntos en la misma: la licencia de obras para la reconstrucción del caserío Matrakana, y el expediente de modificación del contrato de gestión de las instalaciones deportivas de Astigarraga.

Se aprueba por unanimidad la inclusión de ambos puntos.

1.- 2017ko irailaren 27ko akta onartzea

Akta aho batez onartu da.

1.- Aprobación del acta del 27 de septiembre de 2017.

El acta se aprueba por unanimidad.

2.- 2018ko lanegutegia onartzea.

Alkateak pertsonal batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

2.- Aprobación del calendario laboral del 2018

La alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de personal:

URTARRILA (22)

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

OTSAILA (20)

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

MARTXOA (20)

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APIRILA (19)

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAIATZA (22)

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

EKAINA (21)

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

UZTAILA (18)

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ABUZTUA (22)

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

IRAILA (20)

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

URRIA (22)

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AZAROA (20)

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

ABENDUA (16)

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

3.- Etxebizitzetan, garajeetan, lokaletan eta etxejabeen elkarteetan uholdeen aurkako babes neurrietan inbertitzeko laguntzak emateko programa

Alkateak uholdeen aurkako eta ibaiaren aldeko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Atal bakarra.- Laguntzak emateko programa onartzea, eta deialdi publikoa egitea

Andoni zinegotziak eskatu du laguntza-deialdiaren berri bando baten bidez ematea, eta bando hori uholde eremuetan jartzea. Alkateak erantzun dio aproposa iruditzen zaiola eta horrela egingo dela.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

3.- Programa de concesión de ayudas para invertir en medidas de protección contra las inundaciones en viviendas, garajes, locales y comunidades de copropietarios

La alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión contra las inundaciones y a favor de los rios:

Único.- Aprobar el programa de ayudas y realizar una convocatoria pública

El concejal Andoni solicita dar a conocer la convocatoria de las ayudas mediante bando y que el mismo se ponga en las zonas inundables. La alcaldesa le contesta que le parece bien la propuesta y que se hará así.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

4.- "*Norberto Almandoz*" 2 HEUko Birpartzelazio proiektua: behin betiko onarpena

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- Astigarragako HAPOko ALDE ZAHARRA HEA1eko "Norberto Almandoz" HJU 1.2.1en Birpartzelazio Proiektua behin betiko onartzea.

Bigarrena.- Astigarragako HAPOko ALDE ZAHARRA HEA1eko "Norberto Almandoz" HJU 1.2.1en jabe eta eskubide titularrei erabaki hau jakinaraztea, eta erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Udalaren iragarki-taulan eta Gipuzkoako egunkari batean argitaratzea.

4.- Proyecto de Reparcelación de la UEU 1.2.1 "*Norberto Almandoz*" de la AIU 2.: aprobación definitiva.

La alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Primero.- Aprobar definitivamente el Proyecto de Reparcelación de la U.E 1.2.1 "*Norberto Almandoz*" del A.I.U 1 ALDE ZAHARRA del P.G.O.U de Astigarraga.

Segundo.- Notificar el presente acuerdo a las personas propietarias y titulares de derechos de la U.E. 1.2.1 "*Norberto Almandoz*", del A.I.U 1 ALDE ZAHARRA del P.G.O.U de Astigarraga, publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en un periódico de Gipuzkoa de difusión corriente.

Andoni zinegotziak adierazi du, batzordean egin bezala, orain ere abstenitu egingo dela. Azaldu du bai bera, bai alkatea, behin baino gehiagotan hitz egin dutela etxe horretako bizilagunekin, eta eskatu dietela udal aholku juridikoaren hitzordua hartzeko, teknikari hori kezkatuta dagoelako egoerarekin.

El concejal Andoni indica que, tal y como hiciera en la comisión, también se va a abstener esta vez. Expone que tanto él como la alcaldesa han hablado en más de una ocasión con los vecinos de esa casa y que les han solicitado que fijen cita con el asesor jurídico municipal, puesto que dicho técnico está preocupado con la situación.

Alkateak gaineratu du azken-aurreko hirigintza batzordean gaia mahai gainean gelditu bazen, arrozoi horregatik izan zela, berez partikularren arazoa izan arren, bizilagunak babestu nahi zirelako.

La alcaldesa añade que si ese punto quedó sobre la mesa en la penúltima comisión de urbanismo, fue por ese motivo, a pesar de que se trate propiamente de un problema de particulares, puesto que se pretendía proteger a los vecinos.

Bestalde, zinegotziak adierazi du bizilagunek etxearen erainspen-baimena eskatu dutela, eta eskabidea ahalik eta azkarren bideratze eskatu du. Udal-idazkariak adierazi du gaia hirigintza sailetik bideratu behar dela, baina ez dagoela eragozpen juridikorik ebazpen horren kopia bat emateko. Beraz, adostu da eskera lehenbailehen bideratzeko eskatuko dela.

Por otra parte, el concejal señala que los vecinos han solicitado el permiso de demolición, y pide que la solicitud se instruya a la mayor brevedad. La secretaria municipal señala que la instrucción de la solicitud corre a cargo del departamento de urbanismo, pero que no hay ningún impedimento jurídico para entregar una copia. Por lo tanto, se acuerda solicitar la instrucción de la solicitud a la mayor brevedad.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta 3 aldeko botoekin (EAJ-PNV) eta abstentzio bat (EHBildu),onartu da.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba** con 3 votos a favor (EAJ-PNV) y 1 abstención (EHBildu)**.**

5.- HEA 7.1 "Santio Zeharra" unitateko Urbanizatzeko Jarduketa Programa (UJP): hasierako onarpena

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- Astigarragako HAPOko HEA 7.1 "Santio Zeharra" unitateko Urbanizatzeko Jarduketa Programari hasierako onespena ematea, ezinbesteko baldintza izanik udal-arkitektoak lagapenaren % 15aren zenbatekoari, urbanizazio-obren aurreproiektuari eta hirigintza-estandarrei buruzko 123/2010 Dekretua betetzeari dagokienez egiten duen txostena.

Bigarrena.- DOS A ASESORES INMOBILIARIOS SLri exijitzea programak eremuaren urbanizaziorako kalkulatutako kostuaren % 1eko zenbatekoa duen berme

5.- Programa de Actuación Urbanizadora (PAU) de la U.E.U 7.1 Santio Zeharra: aprobación inicial

La alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Primero.- Aprobar inicialmente el Programa de Actuación Urbanizadora (PAU) de la U.E.U 7.1 "*Santio Zeharra*" del PGOU de Astigarraga, condicionado a lo que informe el arquitecto municipal en relación a la cuantía del 15% de cesión, al anteproyecto de las obras de urbanización y al cumplimiento del Decreto 123/2012 de estándares urbanísticos.

Segundo.- Exigir a DOS A ASESORES INMOBILIARIOS S.L. que deposite una garantía por importe del 1% del coste estimado por el programa para la urbanización del ámbito, con carácter previo a la aprobación definitiva del

bat gordaila dezala, dokumentua behin betiko onartu baino lehen.

Hirugarrena.- Urbanizatzeko Jarduketa Programaren (UJP) hasierako onespenaren erabakia eta programaren edukiaren funtsezko elementuak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, 20 egunez jendaurrean jarriz, eta eraginpeko ondasunen eta eskubideen titularrei horren berri emanez.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

documento.

Tercero.- Publicar el acuerdo de aprobación inicial del PAU, con los elementos esenciales del contenido del Programa, en el BOG, sometiéndolo a exposición al público durante el plazo de 20 días, debiendo notificarse a los titulares de los bienes y derechos afectados.

.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

6.- EA 7.1 "SANTIO ZEHARRA" unitatea garatzeko Kontzertazio Hitzarmena: hasierako onarpena.

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *HEA 7.1 "SANTIO ZEHARRA" unitatea garatzeko "**DOS A ASESORES INMOBILIARIOS SL"** sozietatearekin sinatuko den Kontzertazio Hitzarmenaren proposatutako testua onartzea, ezinbesteko baldintza izanik udal-arkitektoak lagapenaren % 15erako ezarritako zenbatekoa adieraztea.*

Bigarrena.- *Aipatutako Kontzertazio Hitzarmena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta argitaratzen denetik hogei eguneko epea ezartzea jendaurrean erakusgai jartzeko eta alegazioak aurkezteko. Era berean zehaztea, izapide hori amaitu eta alegaziorik ez badago, hitzarmena behin betiko onartutzat hartu eta izenpetuko dela edo bestela, aurkeztutako alegazioen arabera ebatziko dela.*

Hirugarrena.- DOS A ASESORES INMOBILIARIOS SLri *eskatzea hitzarmena behin betiko onartu baino lehen urbanizazio-kargen zenbatekoaren % 7ko abala formalizatu eta entregatu dezala, eta unitatearen % 50etik gorako portzentajea dutela egiaztatzen duten jabetza-tituluak aurkez ditzala.*

6.- Convenio de Concertación para el desarrollo de la UEU 7.1 "SANTIO ZEHARRA": aprobación inicial

La alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Primero.- Aprobar el texto propuesto de Convenio de Concertación a suscribir con "**DOS A ASESORES INMOBILIARIOS S.L"** para el desarrollo de la UEU 7.1 "SANTIO ZEHARRA", condicionado a que se informe por parte del Arquitecto municipal la cuantía establecida para el 15% de cesión.

Segundo.- Publicar el texto íntegro del referido Convenio de Concertación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para apertura de un período de información pública y presentación de alegaciones en un plazo de veinte días, a partir de dicha publicación; determinando que en caso de concluir el referido trámite sin alegaciones devendrá definitivamente aprobado el convenio, y se procederá a su firma, y, en caso contrario, se resolverá sobre las alegaciones presentadas.

Tercero.- Solicitar a **DOS A ASESORES INMOBILIARIOS S.L"** -que con carácter previo a que se apruebe definitivamente el Convenio-se deberá formalizar y entregar el aval de 7% de la cuantía de las cargas de urbanización, y presentar los títulos de propiedad que acrediten que cuentan con un porcentaje superior al 50%.de la unidad.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

7.- "Ergobia ibilbidea" HEA 9.1ko G.1.1 partzelan kultur etxea eraikitzeko obra baimena.

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Atal bakarra.- *Britac Proyecto, S.L. enpresari baimena ematea "Ergobia ibilbidea" HEA 9.1ko G.1.1 partzelan kultur etxea eraikitzeko, betiere udal arkitektoak bere 2017ko irailaren 19ko txostenean aipatzen dituen baldintzapean eta honako datu ekonomikoak kontuan harturik:*

- *Aurrekontua: 4.035.780,50€*
- *12.000€ko fidantza herri bide eta errepideen egoera ona eta garbiketa bermatzeko.*
- *22.464 euroko fidantza obra hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko.*

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

7.- Licencia de obras para la construcción de la Casa de Cultura en la parcela G.1.1 de la UEU 9.1 "Ergobia ibilbidea".

La alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Apartado único.- *Autorizar a Britac Proyectos, S.L. licencia de obras para proceder a la construcción la Casa de Cultura en la parcela G.1.1 de la UEU 9.1 "Ergobia ibilbidea", con los siguientes datos económicos y bajo el cumplimiento de las condiciones establecidas en el informe técnico del arquitecto municipal de fecha 19 de septiembre de 2017:*

- *Presupuesto: 4.035.780,50 €*
- *Fianza de 12.000€ en garantía de limpieza y conservación de viales públicos afectados por las obras.*
- *Fianza de 22.464€ en garantía de la correcta gestión de los residuos de obra que se generen.*

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

8.- Udala eta DYAren arteko lankidetza-hitzarmena 2017rako. .

Alkateak azaldu du DYArekin hitzarmena sinatzea onartuta egon arren, oraindik ez dela egin, zerbitzua murriztuko dutenez, zenbateko gutxiagoa emango zaielako. Gaineratu du horretarako hartutako akordioa aldatu behar dela, baina kontuan harturik akordio berria hartzeko eskumena beste organo bateri dagokiola (hain zuzen, alkateari), hobe dela aurrez batzarrak hartutako akordioa efekturik gabe uztea.

Beraz, proposamen hau luzatu du onartua izan dadin:

8.- Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento y DYA para el año 2017

La alcaldesa señala que a pesar de que está aprobada la firma del convenio con la DYA, aún no se ha llevado a cabo, porque al haberse reducido el servicio, se le concederá un importe menor. Añade que para ello se deberá modificar el acuerdo, pero teniendo siempre en cuenta que la competencia para plasmar un nuevo acuerdo corresponde a otro órgano (a la alcaldesa, precisamente), y que es mejor dejar sin efecto el acuerdo tomado previamente por la comisión.

Por ello, se propone la adopción del siguiente acuerdo:

Astigarragako Udala eta Bidelaguntza elkartea DYA Gipuzkoaren arteko elkarlanerako laguntza-hitzarmena onartzen duen 2016ko abenduaren 20ko tokiko gobernu batzarraren akordioa efekturik gabe uztea

Andonik galdetu du zer egingo den erakundeak aurreikusi ez dituen zerbitzuetarako anbulatzia behar izanez gero. Alkateak erantzun dio departamendu bakoitzak baloratu beharko duela beharra, eta beti dagoela aukera zerbitzu-kontratu bat egiteko.

Jarraian **proposamena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

Dejar sin efecto el acuerdo adoptado en la junta de gobierno local de 20 de diciembre de 2016 por el que se aprueba el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Astigarraga y la Asociación de Ayuda en carretera DYA de Gipuzkoa.

Andoni pregunta qué se va a hacer en caso de necesitar la ambulancia para servicios no previstos por la institución. La alcaldesa le responde que la necesidad deberá ser valorada por cada departamento, y que siempre existe la posibilidad de realizar un contrato de servicios.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

9.- Matrakane baserria berreraikitzeko obra baimena.

Alkateak adierazi du gaia Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordetik pasa gabe ekarri dela, baina berez aurreko batzorde batean aztertu zela eta erabaki tokiko gobernuari eskatzea baimena ematea, eta horrela egin ez bazen, hirigintzako aholkulari juridikoak adierazi zuelako baimena eman aurretik jendaurrean jarri behar zela.

Gaineratu du jendaurrean egon den bitartean ez direnez alegaziorik aurkeztu, hirigintza batzordeak bere egunean onartuko irizpen hau aurkezten duela, onartua izan dadin:

Atal bakarra.- *Aintzina Intxausti Muñoz andreari baimena ematea Santio zeharra 132an kokatutako Matrakane baserria eraitsi eta berria berreraikitzeko, baita ukuilua eraberritzeko, betiere udal arkitektoak bere 2017ko irailaren 19ko txostenean aipatzen dituen baldintzapean eta honako datu ekonomikoak kontuan harturik:*

- *Aurrekontua: 292.112,52 euro.*
- *12.000€ko fidantza herri bide eta errepideen egoera ona eta garbiketa bermatzeko.*
- *3.725,88 euroko fidantza obra hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko.*

9.- Licencia de obras de reconstrucción del caserio Matrakane.

La alcaldesa señala que el tema se ha traído sin haberlo pasado previamente por la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente, pero que ya fue propiamente tratado en una comisión anterior, y que se acordó solicitar a la Junta de Gobierno Local la solicitud del permiso, y que si no se hizo así fue porque el asesor jurídico de urbanismo señaló que el acuerdo debía someterse a exposición pública antes de conceder el permiso.

Añade que al no haber habido alegaciones durante el periodo de exposición pública presenta este dictamen, aprobado en su día por la comisión de urbanismo, para su aprobación:

Apartado único.- Autorizar a Aintzina Intxausti Muñoz licencia de obras para demoler y reconstruir el caserío Matrakane ubicado en Santio zeharra 132; así como para la rehabilitación de un establo, con los siguientes datos económicos y bajo el cumplimiento de las condiciones establecidas en el informe técnico del arquitecto municipal de fecha 19 de septiembre de 2017:

- Presupuesto: 292.112,52 €
- Fianza de 12.000€ en garantía de limpieza y conservación de viales públicos afectados por las obras.

Irizpena bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

- Fianza de 3.725,88€ en garantía de la correcta gestión de los residuos de obra que se generen.

Se ha procedido a votar el **dictamen**, el cual que **se aprueba por unanimidad.**

10.- Astigarragako kirol instalazioen kudeaketaren kontratua aldatzeko espedientea.

Alkateak adierazi du zerbitzuaren azken ordainketaren aurrerapen bat eskatu duela enpresa kudeatzaileak, eta azaldu du ordainketa-era kontratuaren klausula bat denez, hori aldatzeko kontratu-aldaketa bat bideratu behar dela.

Jarraian, kirolak, gardentasuna eta parte-hartze batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Astigarragako kirol instalazioen kudeaketako kontratuaren aldaketarako espedientea irekitzea.

Andoni zinegotziak adierazi du kirol batzordean gaia aztertzerakoan ikusi zela kontratu horretan hainbat gabezi daudela, eta beste hainbat klausula (esaterako, egutegiarena) ez daudela ondo. Beraz, proposatu du kontratu-aldaketa bat izapidetu behar denez, espediente horretan egin beharreko aldaketa guztiak kontuan hartzea.

Bertaratuek proposamena egoki ikusi dute, alkatearen hitzetan baldintza teknikoetan hainbat hutsune baitaude.

Horretarako, batzordekideei eta kirol teknikariari kontratu eta baldintza-pleguen kopia bidaliko zaie, egokitzat dituzten iradokizunak egiteko.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu dira, bai irizpena, bai aldaketa-espedientean aldatzeke dauden alderdi guztiak aldatzea (ordainketa-era, egutegia...)

10.- Expediente de modificación del contratato de gestión de las instalaciones deportivas de Astigarraga.

La alcaldesa señala que la empresa gestora ha solicitado un adelanto del último pago, e indica que al ser el modo de pago una cláusula del contrato, es preciso dar curso a una modificación del contrato para poder modificarlo.

A continuación, ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Deportes, transparencia y participación:

Iniciar el expediente para la modificación del contrato de gestión de las instalaciones deportivas de Astigarraga.

El concejal Andoni señala que al tratar el tema en la comisión de deportes se vio que había diversas carencias en ese contrato, y que varias cláusulas no están bien, como por ejemplo, la del calendario. Por lo tanto, propone que al tener que tramitarse una modificación del contrato, se tengan en cuenta todas las modificaciones que se deben realizar en ese expediente.

Los asistentes estiman la propuesta apropiada, porque, en palabras de la alcaldesa, hay diversas lagunas en las condiciones técnicas.

Para eso, se les remitirá copia del contrato y del pliego de condiciones a los miembros de la comisión y al técnico de deportes, a fin de que realicen las sugerencias que estimen oportunas.

A continuación se procede a la votación, y se aprueban por unanimidad tanto el dictamen como la modificación de todos los aspectos pendientes de modificación en el expediente de modificación (forma de pago, calendario...)

11.- Informazioa, galderak eta eskariak

Andoni zinegotziak 2018ko aurrekontua noizko egongo den galdetu du.

Jon zinegotziak erantzun dio azkenean pentsatuta zuten baino berenduago egongo dela prest, eta azaroaren 22a aldera ogasun batzordean aurkeztuko dela.

Alkateak gaineratu du abenduan ez dela udal osoko bilkurarik egingo, eta aurreikusten dutela behin betikoz urtarrilean onartzea, bai ez ohiko bilkura bat eginez, bai ohiko bilkurara emananez.

11.- Información, ruegos y preguntas.

El concejal Andoni pregunta para cuándo estará listo en presupuesto de 2018.

El concejal Jon le responde que finalmente estará listo más tarde de lo que tenían pensado, y que se presentará hacia el 22 de noviembre en la comisión de hacienda.

La alcaldesa añade que no se celebrará pleno municipal en diciembre, y que prevén aprobarlo definitivamente en enero, bien celebrando una reunión extraordinaria, bien llevándolo a la reunión ordinaria.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2017ko azaroaren 15ean.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria